

Если Вы хотите, чтобы поздравительной открыткой для ваших друзей стали цветы, то сегодня мы можем принять и выполнить Ваши заказы в 135 странах мира.

К Вашим услугам сервис «Интерфлоры».

Все, что Вы должны сделать, это оформить Ваш заказ в «РОКСОЛАНЕ».

Адрес: 252070, г. Киев, Андреевский спуск, 9, «Роксолана».

Телефон 416-11-88, телекс: 131340 РОК,

телефакс: 044-416-35-26

Производственный кооператив «КВАР», созданный при Республиканском стадионе предлагает свои услуги:

1. Комплексное выполнение работ по электрообогреву плоскостных спортивных и производственных сооружений (футбольное поле, теннисный корт, перрон и т. д.).
2. Обследование, проектирование, комплектация, монтаж и наладка на промышленных предприятиях автоматических систем компенсации реактивной мощности и учета электроэнергии.  
тел. 220-40-28

С 11 по 15 апреля 1991 г. в столице Украины г. Киеве будет проводиться Международный театрализованный праздник цветов «Киев-91». Организует его под эгидой исполкома городского Совета народных депутатов. Учредителем праздника является внешнеторговое производственное объединение «Роксолана».

В программу праздника включены: Всесоюзный и международный конкурсы аранжировщиков цветов, Международная коммерческая выставка цветов и сопутствующих материалов.

Выставка будет расположена в фойе Дворца, а конкурсы будут проводиться на его сцене в присутствии зрителей. Конкурсные работы будут выполняться на фоне концертной программы с участием лучших художественных коллективов и исполнителей.

Оргкомитет обеспечивает рекламу в фойе, на сцене и на рабочих столах.

Целью праздника является знакомство с достижениями в цветоводстве и в искусстве аранжировки цветов, содействия обмену информации, установление деловых отношений и сотрудничества, укрепления дружеских отношений между породненными городами.

Зарубежные делегации обслуживаются переводчиками и транспортом для поездок по городу, бесплатное проживание предоставляется. Для всех участников будет предложена обширная культурная программа, знакомство с историческими памятниками, музеями, картинными галереями и театрами Киева.

На праздниках цветов можно будет получить любую интересующую Вас информацию.

Приглашаем организации и фирмы заинтересованные в рекламе своей деятельности, развитии цветоводства и искусства аранжировки цветов принять участие в качестве соучредителей указанных праздников.

За дополнительной информацией обращаться по адресу:

252070, г. Киев,  
Андреевский спуск, 9,  
«Роксолана», Оргкомитет  
телефон 416-11-88  
телекс 131340 РОК  
телефакс 044-4163526

РЕСПУБЛІКАНСЬКИЙ СТАДІОН

(вул. Червоноармійська, 55)

# ФУТБОЛ

1/4 ФІНАЛУ РОЗИГРАШУ КУБКА  
ВОЛОДАРІВ КУБКІВ  
ЄВРОПЕЙСЬКИХ КРАЇН

ФК „ДИНАМО“ —  
(Київ, УРСР)

ФК „БАРСЕЛОНА“  
(Барселона, Іспанія)

## ПРОГРАМА

6 березня 1991 року

Початок матчу о 19.00

Київ — 1991

## У 1/4 ФІНАЛУ ЗУСТРІЧАЮТЬСЯ

### КУБОК ЧЕМПІОНІВ

«Спартак» (Москва, СРСР) — «Реал» (Мадрид, Іспанія)  
«Мілан» (Італія) — «Марсель» (Франція)  
«Црвена звезда» (Югославія) — «Динамо» (Дрезден, Німеччина)  
«Баварія» (Німеччина) — «Порто» (Португалія)

### КУБОК КУБКІВ

«Динамо» (Київ, УРСР) — «Барселона» (Іспанія)  
«Манчестер Юнайтед» (Англія) — «Монпельє» (Франція)  
«Легія» (Польща) — «Сампдорія» (Італія)  
«Льєж» (Бельгія) — «Ювентус» (Італія)

### КУБОК УЄФА

«Брондбю» (Данія) — «Торпедо» (Москва, СРСР)  
«Болонья» (Італія) — «Спортінг» (Португалія)  
«Атланта» (Італія) — «Інтер» (Італія)  
«Рома» (Італія) — «Андерлехт» (Бельгія)

## НАШ СУПЕРНИК — «БАРСЕЛОНА»

КЛУБ засновано 20 листопада 1899 року.

Чемпіон ІСПАНІЇ 1929, 1945, 1948, 1949, 1952, 1953, 1959, 1960, 1974, 1985 років.

Володар Кубка ІСПАНІЇ 1912, 1913, 1920, 1922, 1925, 1926, 1928, 1942, 1951, 1952, 1953, 1957, 1959, 1963, 1968, 1971, 1978, 1981, 1983, 1988, 1990 років.

Володар Кубка кубків 1979, 1982, 1989 років.

Володар Кубка ярмарок (тепер — УЄФА) 1958, 1960, 1966 років.

У континентальних турнірах «Барселона» брала участь 35 разів. Провела 228 матчів: 122 перемоги, 48 нічиїх, 58 поразок, різниця м'ячів — 455—250.

Зустрічі з радянськими командами:

«Шахтар» (Донецьк) — «Барселона» (1/16 фіналу розіграшу Кубка кубків 1978—1979 років) — 1:1, 0:3.

«Динамо» (Москва) — «Барселона» (1/16 фіналу розіграшу Кубка УЄФА 1987—1988 років) — 0:0, 0:2.

Грає на «Естадіо Ноу Камп» — 120000 місць.

Кольори клубу червоно-голубі.

Найвідоміші гравці: Асенсі, Цібор, Кочиш, Кубала, Муньос, Рексач, Суарес, Урруті, Самора, Кройфф, Хуліо Альберто, Кранкль, Неекенс, Кіні, Сімонсен, Алесанко, Карраско, Марадона, Мігелі, Шустер, Віктор, Лайнекер, Р. Куман, М. Лаудруп, Субісаррета, Хуліо Салінас, Стоїчков, Бакеро, Бегурістайн.

«Барселона» має по всьому світі близько 500 клубів своїх прихильників. Один з них є в Радянському Союзі.

### ФК «ДИНАМО» (Київ)

Команда заснована 1927 року.

Чемпіон СРСР: 1961, 1966, 1967, 1968, 1971, 1974, 1975, 1977, 1980, 1981, 1985, 1986, 1990 років.

Володар Кубка Радянського Союзу: 1954, 1964, 1966, 1974, 1978, 1982, 1985, 1987, 1990 років.

Володар Кубка кубків 1975, 1986, Суперкубка УЄФА 1975.

Півфіналіст Кубка європейських чемпіонів 1977, 1987 років.

Призом найкращого футболіста Європи — «Золотий м'яч» — володіли: Олег Блохін (1975) та Ігор Беланов (1986).

Олімпійським чемпіоном 1988 року став Олексій Михайличенко, чемпіоном Європи 1960 року був Юрій Войнов, срібними призерами європейської першості були — Євген Рудаков, Віктор Колотов, Володимир Трошкін, Віктор Чанов, Володимир Безсонов, Сергій Балтача, Олег Кузнецов, Анатолій Дем'яненко, Геннадій Литовченко, Василь Рац, Олексій Михайличенко, Олександр Заваров, Олег Протасов, Ігор Беланов.

За київське «Динамо» виступали й такі відомі гравці: Антон Ідзковський, Олексій Клименко, Микола Трусевич, Іван Кузьменко, Костянтин Щегоцький, Микола Коротких, Макар Гончаренко, Андрій Зазроєв, Михайло Коман, Віталій Голубев, Олег Макаров, Віктор Каневський, Валерій Лобановський, Олег Базилевич, Валентин Троїшовський, Віктор Серебрянников, Леонід Островський, Анатолій Бишовець, Андрій Біба, Володимир Мунтян, Леонід Буряк, Стефан Решко, Сергій Балтача, Віктор Матвієнко, Анатолій Коньков, Володимир Онищенко, Валерій Поркуян, Пожеф Сабо, Василь Турянчик, Віталій Хмельницький, Михайло Фоменко.

Грає на Республіканському стадіоні — 100164 глядачі.

Кольори клубу жовто-блакитні.

## «БАРСА» — ГОРДІСТЬ КАТАЛОНІЇ

Барселона — столиця іспанської провінції Каталонія. А її гордість ФК «Барселона», який численні прихильники називають ласкаво «Барса».

Утім, є недоброзичливці, які, насміхаючись, стверджують, що, мовляв, скільки б не пиулася «Барселона», а мадрідський «Реал» усе одно кращий. Столичний клуб, один з найпопулярніших у Європі, найтитулованіший у своїй країні. Однак, коли мова торкається впливу цих команд на внутрішні футбольні справи, популярність, фінансові можливості, «Барселона» ні в чому не поступається великому конкуренту, а в деяких аспектах навіть переважає.

Так уже склалося в іспанському футболі, що суперництво «Реала» й «Барселони» переросло вразки суто спортивної боротьби. Коли хочете, це своєрідне протистояння на зразок творчої і турнірної конкуренції київського «Динамо» і московського «Спартака». І треба ж такому статися, що жереб вирішив звести наших лідерів з піренейськими. Спартаківці сьогодні, як відомо, в чвертьфіналі Кубка чемпіонів зустрічатимуться з «Реалом», а ми спостерігатимемо поєдинок киян з барселонцями.

Пікантність ситуації в тому, що і «Реал» (певною мірою), і «Спартак» — чемпіони вчорашні. «Динамо» володіє титулом нині, а «Барселона» досить близька до нього. До речі, місяць тому барселонці, приймаючи вдома «Реал», перемогли грізного суперника — 2:1, ще раз довівши, що їхні претензії на лідерство серйозні.

Виграла «Барселона» й перший професійний чемпіонат Іспанії 1929 року. Раніше сім разів встигала стати переможцем кубкового розіграшу. Власне, вже в ті роки в Іспанії зародилася конкуренція трьох національних футбольних шкіл. Кастильську уособлював «Реал», баскійську «Атлетік» (Більбао), каталонську — «Барселона». Між першими двома сфера впливу поступово розділилася — «Реал» зосереджував зусилля переважно на першості, «Атлетік» виявив себе кубковим бійцем. «Барселона» прагнула того й іншого, і нерідко опинялася на других ролях. Однак потужна фінансова база, амбіційність постійно тримали суперників у психологічній напрузі — каталонський клуб у будь-який момент був готовий показати свій непокірний характер.

Найкраще це в нього виходило в п'ятдесяті роки, коли футбольна Іспанія відчинила двері для іноземного легіону. Отут і знадобилися кошти. Двадцять

представників семи країн світу працювали на «Барселону», хоча внесок кожного, зрозуміло, був різний.

Тим часом «Барселона» прогавила момент, коли акції «Реалу» швидко пішли вгору завдяки успіхам на міжнародній арені. Цієї пори «Атлетік» вже відійшов на задній план, а стосунки між «Реалом» і «Барселоною» набули сучасних обрисів. Щоправда, каталонці без міжнародного визнання не залишалися — двічі вигравали досить популярний тоді Кубок ярмарок. Але їхній апетит простягався, зрозуміло, на Кубок чемпіонів — турнір, який приніс велику славу мадрідцям.

1961 року «Барселона» дійшла до фіналу, але так і не змогла виграти бажаний приз, поступившись — 2:3 португальській «Бенфіці».

Наступного разу каталонці в фіналі виступали 1986 року. І проходив він практично вдома. У Севільї «Барселона» приймала румунську «Стяуа». І знову невдача: Основний, додатковий час — 0:0. Серію пенальті ліпше пробили футболісти з Бухареста.

Набагато приємнішими для команди залишаються спогади про участь у турнірі за Кубок кубків, в якому вона вже тричі ставала переможцем. Керівництво і прихильники команди найбільше цінують перемогу в розіграші 1979 року. У фіналі, який проходив на стадіоні «Санкт-Якоб» у швейцарському місті Базель, барселонці в упертій боротьбі переграли німецьку «Фортуну» (Дюссельдорф). Тоді на трибунах були присутні 30 тисяч прихильників «Барси». То була справжня маніфестація любові народу до своїх футболістів.

Символічно те, що на цьому ж стадіоні чотирма роками раніше динамівці Києва, перемігши угорський «Ференцварош» (Будапешт) — 3:0, вперше заволоділи Кубком кубків.

З огляду на історичне минуле обом командам буде що протиставити.

Тепер повернемося на кілька сезонів назад, коли «Барселоною» керував відомий аргентинський тренер Сезар Луїс Менотті, а в її складі виблискував Дієго Марадона. Але і наставник, і гравець-зірка не задовольнили амбіційне керівництво клубу. Тому триумфальний прихід англійця Террі Венейблса, з яким барселонці в перший же сезон стали чемпіонами, сприйняли з полегшенням. Але не втримався і Венейблс, котрий, утім, надто не шкодував, одержавши царські відступні і звільнивши місце для свого наступника. Таким виявився той самий Йоганн Кройфф, який перед цим зумів повернути до кола лідерів континентального клубного футболу амстердамський «Аякс».

На відміну від попередників, голландець відразу ж зажадав гарантій, розуміючи специфіку роботи в «Барселоні», чий керівництво і болільники вимагають тільки перемог. Кройфф їх пообіцяв. Але не відразу. Попервах треба було створити справжній бойовий колектив, а не просто зібрати «зірок». У перше ж міжсезоння на купівлю гравців пішло близько двадцяти мільйонів доларів. Утім, «Барселону» це не врятувало. В чемпіонаті домінував «Реал». Переміг він і три роки тому, і два, і торік. Каталонці ж зосередилися на Кубку і двічі були винагороджені. Причому в останньому розіграші подолали в фіналі саме «Реал» — 2:0.

Схоже, тепер Кройфф був задоволений. Курс на чемпіонство було визначено. Про впевненість у можливостях команди свідчить бодай той факт, що цього разу було запрошено тільки двох новачків — захисника із «Севільї» Нандо і болгарського форварда Стоїчкова. П'ятьох Кройфф відпустив. Під тренерську схему підходили інші виконавці. І ставка на них виявилася вірною. «Барселона» на всіх вітрилах наближається до чемпіонської гавані.

Хто ж входить до екіпажу цього корабля?

Воротар Антоні Субісаррета, 29-річний ветеран клубу і збірної (57 матчів). Свого часу прийшов до «Барселони» з «Атлетіка» за рекордну для голкіперів суму в понад мільйон доларів. Залишається найнадійнішим в Іспанії. Трохи важкуватий, але досвід, уміння правильно обрати місце у воротах переважають стрибучість молодих конкурентів.

Захисники Фернандо Мартінес Нандо, Рікардо Серна, Альбер Феррер Льопес,

Рональд Куман. Перші двоє — гравці збірної Іспанії. Льопеса називають відкриттям сезону. Йому лише 20, але вже зараз він ключовий гравець задньої лінії команди. Невеликого зросту, Льопес водночас відзначається відмінними функціональними даними. Нідерландця Кумана представляти не варто. І не тільки тому, що він знаменитість європейського футболу. Просто Куман зазнав важкої травми і на кілька місяців вибув з гри. Його участь у матчах з киянами під великим запитанням. Натомість позицію вільного захисника в «Барселоні» опановує Ян Меблє — постать у континентальному футболі досить помітна. Останнім часом виступав за англійський «Ліверпуль», але каталонці перекупили його.

Півзахисники Хуан Гойкочеа, Гільємо Амор, Еусебіо, Хосе-Марія Бакеро, Мікаель Лаудрун. Останній номінально форвард, але в «Барселоні» змушений діяти трохи позаду. В лінії атаки вправних снайперів вистачає. Це Айтор Бегуристайн, Хуліо Салінас, Хрісто Стоїчков.

...Матч чемпіонату Іспанії між «Барселоною» та мадрідським «Реалом» спостерігав начальник команди «Динамо» (Київ) Володимир Веремєєв. Гра суперника справила на нього велике враження. Він відзначив, що «Барселона» — справжній гранд європейського і світового футболу. Звичайно, боротися з нею і дістати перемогу буде дуже важко значно омоложеному київському «Динамо». Однак його підопічні, усвідомлюючи силу суперника, не шкодуватимуть сил і вміння заради досягнення мети.

## РЯДКИ З ІСТОРІЇ

Вже далекого 1937 року до СРСР приїздила команда Басконії — однієї з провінцій Іспанії. Динамівці Києва з гостями з республіканської Іспанії зустрілися 15 липня — через тиждень після програного гостями матчу з посиленням московським «Спартаком».

Слід зазначити, що футболісти збірної Басконії відмінно завчили і ефектно застосували систему «дубль-ве». У матчах з ними наші команди виявилися буквально обеззброєними тактично. Московський «Локомотив» програв баскам — 1:5, московське «Динамо» — 1:2, збірна «Динамо» — 4:7, тбіліське «Динамо» — 0:2, збірна Грузії — 1:3, збірна Мінська — 1:6. Вистояло проти гостей ленинградське «Динамо» — 2:2, а «Спартак» ризикнув зіграти з ними за системою «дубль-ве» і досяг приголомшуючої перемоги — 6:2. Так от, матч киян з басконцями. Господарі, які також посилювали кількома гравцями з інших клубів, вийшли на матч у такому складі: Трусович, Глазков (з ростовського «Динамо»), Гвоздков (з московського «Локомотиву»), Кузьменко, Лівшиць, Табачковський (з одеського «Динамо»), Шиловський, Лайко (у другому таймі його замінив Гончаренко), Щегоцький, Комаров, Махія. Перемогли баски — 3:1. Три м'ячі у переможців забив Лангара, а у киян Шиловський.

\* \* \*

А це події значно ближчі за часом до наших днів. У 1/4 фіналу розіграшу Кубка чемпіонів сезону 1972—1973 років київські динамівці зустрілися з «Реалом» (Мадрид). 7 березня наші земляки приймали мадрідців в Одесі. У Києві тоді випав великий сніг, тому поєдинок було перенесено у тепліші краї. Майже протягом 90 ігрових хвилин весь час атакували кияни. Але на табло стадіону Чорноморського пароплавства залишилися самі нулі.

Через два тижні в Мадриді «Реал» легко переграв наших земляків — 3:0 і продовжив боротьбу за почесний приз.

\* \* \*

А за два роки перед цим до Києва на товариський матч приїздила інша барселонська команда «Еспаньол». На чолі іспанської делегації був сам легендарний Рікардо Самора. Він віз тоді до Москви подарунок Льву Івановичу

Яшину від свого сина — Рікардо-молодшого, який також був воротарем «Барселони» і став власником кількох ювелірних магазинів, і онуки Наташі, яка чудово грала у воротах гандбольної команди. Так що ж то був за подарунок? Запонки вироблені з платіни та золота і оздоблені діамантами. А «Еспаньол» тоді програла кизкам — 0:4. Чудово зіграв юний Олег Блохін, кар'єра якого тільки-но починалася.

### МАТЧІ «ДИНАМО» (Київ)

у чемпіонаті СРСР

#### БЕРЕЗЕНЬ

- 11. «Динамо» — «Торпедо»
- 15. «Динамо» — «Шахтар»
- 24. «Динамо» (Мінськ) — «Динамо» (Київ)
- 31. «Чорноморець» — «Динамо»

#### КВІТЕНЬ

- 5. «Динамо» — «Спартак» (Москва)
- 9. «Динамо» — «Металіст»
- 20. «Дніпро» — «Динамо»
- 28. «Локомотив» — «Динамо»

#### ТРАВЕНЬ

- 2. «Памір» — «Динамо»
- 6. «Динамо» (Київ) — «Динамо» (Москва)
- 14. «Пахтакор» — «Динамо»
- 18. «Динамо» — «Металург»

#### ЧЕРВЕНЬ

- 1. «Арарат» — «Динамо»
- 6. «Спартак» (Владикавказ) — «Динамо»
- 19. «Динамо» — ЦСКА
- 27. «Металіст» — «Динамо»

#### ЛИПЕНЬ

- 1. «Спартак» (Москва) — «Динамо»
- 7. «Динамо» — «Локомотив»
- 12. «Динамо» — «Дніпро»
- 23. «Динамо» — «Пахтакор»
- 30. «Динамо» (Москва) — «Динамо» (Київ)

#### СЕРПЕНЬ

- 5. «Динамо» — «Памір»
- 13. «Металург» — «Динамо»
- 31. «Динамо» — «Арарат»

#### ВЕРЕСЕНЬ

- 8. ЦСКА — «Динамо»
- 13. «Динамо» — «Спартак» (Владикавказ)
- 28. «Динамо» (Київ) — «Динамо» (Мінськ)

#### ЖОВТЕНЬ

- 19. «Динамо» — «Чорноморець»
- 27. «Шахтар» — «Динамо»

#### ЛИСТОПАД

- 2. «Торпедо» — «Динамо»

### ЩАСЛИВА ШІСТКА

До нинішнього часу лише шістьці наших команд довелося перевірити свої сили в усіх трьох європейських клубних турнірах: Кубку чемпіонів (КЄЧ), Кубку кубків (КВК) та Кубку УЄФА (КУ). Таблиця їхньої участі має такий вигляд:

	КЄЧ	КВК	КУ	Всього
«Динамо» (Київ)	10	3	6	19
«Спартак» (Москва)	3	2	11	16
«Торпедо» (Москва)	2	6	3	11
«Динамо» (Тбілісі)	1	3	6	10
«Динамо» (Мінськ)	1	1	3	5
«Арарат» (Єреван)	1	1	1	3

### СКЛАДИ КОМАНД

«ДИНАМО» (Київ, УРСР)

«БАРСЕЛОНА» (Іспанія)

#### ВОРОТАРІ

О. Жидков  
І. Кутепов

А. Субісаррета

#### ЗАХИСНИКИ

А. Цвейба  
С. Шматоваленко  
О. Лужний  
С. Заєць  
Б. Деркач

Ф. М. Нандо  
Р. Серна  
А. Ф. Льопес  
Р. Куманн  
Я. Меблю

#### ПІВЗАХИСНИКИ І НАПАДАЮЧІ

С. Ковалець  
Ю. Мороз  
В. Мороз  
О. Саленко  
Ю. Грицина  
С. Юран  
І. Юрченко  
М. Юрченко  
М. Мухамадієв

Х. Гойкосеча  
Г. Амор  
Еусебіо  
Х.-М. Бакеро  
М. Лаудруп  
А. Бегурістайн  
Х. Салінас  
Х. Стоїчков

Президент — В. Безверхий

Президент — П. Л. Нуньес

Головний тренер — А. Пузач

Тренер — П. Кройфф

Начальник команди — В. Веремєєв

Примітка. Стартові склади команд, номери гравців та склад суддівської бригади будуть оголошені перед початком матчу.

Ціна 1 крб.